

2-19-1969

## **L'action, v.19 n.36, (02/19/1969)**

Franco-American Collection

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-l-action>

---

### **Recommended Citation**

L'action Collection, Franco-American Collection University of Southern Maine

This Book is brought to you for free and open access by the Publications at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in L'Action by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact [jessica.c.hovey@maine.edu](mailto:jessica.c.hovey@maine.edu).

**LA Caisse Populaire  
STE-MARIE**  
Manchester, N.H.



ACTIF: plus de \$16,000,000.00  
Où tout dépositaire est un actionnaire!

**PHARMACIE  
C.D. TUFTS**



Spécialistes d'ordonnances  
\*\*\*  
Réputation renommée  
60 ans en affaires.  
1077, rue Elm 622-3747  
Manchester N.H.

# l'action

VOL. 19 NO. 36 Paul J. Gingras, rédacteur

Manchester, N.H. -- Mercredi le 19 février 1969

Second class postage paid in Manchester, N.H. - 10 cents

## EN MEMOIRE DE WASHINGTON

### UN PEU DE TOUT

### PROJET D'ENVERGURE A MANCHESTER

Si on s'en tient à la nouvelle philosophie, on veut éviter d'entrer dans les domaines qui touchent les consciences personnelles des gens. Ne trouvez-vous pas logique que l'on respecte d'abord la conscience de nos représentants à la législature qui ont droit comme tout citoyen honnête de ne pas approuver le projet de loi pour permettre l'avortement.

Est-ce respecter la conscience personnelle des gens que de leur imposer le vote en faveur ou meurt? Non, croyons que le gouvernement serait dans la bonne voie de respecter la conscience des justiciables et le meilleur exemple à donner c'est de respecter la conscience des représentants du peuple.

La législation en projet à Concord obligera sans doute plusieurs représentants à faire un examen de conscience. Ils ont dû lutter fortement contre eux-mêmes parce que cette loi implique des concepts fondamentaux.

Et quand une loi implique des concepts fondamentaux et que les représentants doivent lutter avec eux-mêmes, il importe qu'ils votent selon leur conscience et ne soient pas animés de partisanerie.

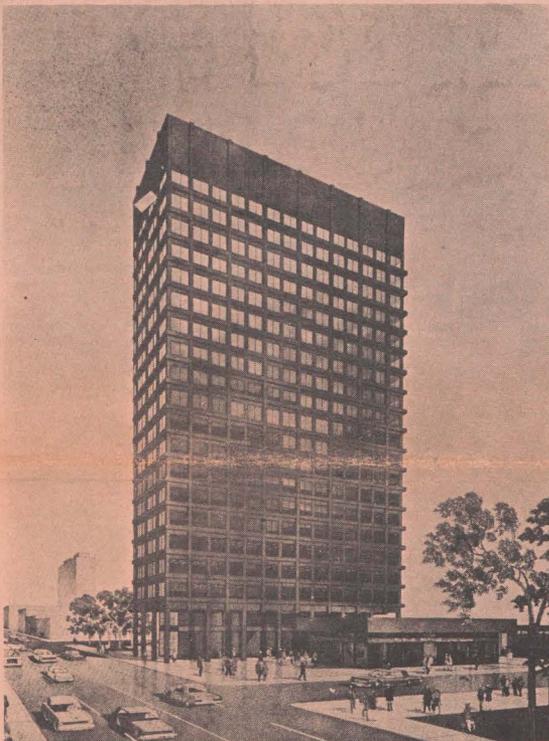
L'Alpinisme, surtout quand il s'agit d'escalader les falaises et les flancs abrupts d'une montagne, comporte toujours de grands dangers. C'est s'exposer à la mort que d'en tenter l'ascension quand la neige et la glace en recouvrent la surface.

Trois jeunes étudiants de  
Voir page 2:  
**UN PEU DE TOUT**

Les plus grands spécialistes en transmission en Amérique!

**AAMCO TRANSMISSIONS**

FRANK YANCO  
gérant du service  
1569 Elm Street (603) 627-3868  
Manchester, N.H. 03101  
de 8h à 8h - samedi 8h à 5h  
Service téléphonique de 24 hrs



PUBLIC SERVICE COMPANY OF  
NEW HAMPSHIRE

Un projet de grande envergure et sans précédent contribuera à conserver actif le centre commercial de Manchester. Il s'agit du développement de la Hampshire Plaza par une compagnie de Boston, Spaulding and Slye qui a déjà exécuté de semblables projets à Boston, Cambridge, Worcester, Springfield et Burlington, Massachusetts, avec l'appui des banques Merchants nationale et d'épargne et la Public Service Company of New Hampshire.

Ce projet embrassera deux

vastes carrés d'immeubles entre les rues Mechanic et Spring, Elm et Canal. Son coût d'exécution s'éleva au moins à \$30 millions. Sur cette plaza s'éleva un édifice de vingt étages dont huit seront occupés par la Public Service Company et cinq par la banque Merchants.

D'autres commerces contribueront à faire de cette plaza l'un des plus importants centres d'achat de la région et il est même question de l'établissement d'un grand magasin de New York ou de Boston. Le projet comprendra aussi un mall

Voir page 2: PROJET

**STEVENS-FARRINGTON BUICK INC.**  
Del. Chartier - Gérant Général  
BUICK - OPELS - AUTOS USAGEES  
VOYEZ LE BUICK '69  
1100 rue So. Willow - Manchester, N.H. - Tél. 625-8966

**J.N. Boufford & Fils, Inc.**  
SALONS FUNERAIRES  
110, rue Bridge - 676, rue Montgomery

**Roland's Mobile Homes, Inc.**  
La qualité de nos maisons mobiles et notre réputation sont bien connues parce que nous vendons les meilleures aux plus bas prix dans la région. **ROLAND BOURGEOIS, Président.**  
1289 Daniel Webster Highway North - Manchester - Tél. 627-3531

**MARK V INC.**  
MAMMOTH MILLS FURN. & APPL. DEPT.  
L'un des plus vastes magasins de meubles du New-Hampshire où meubler complètement vos foyers.  
270 Mammoth Rd. - Manchester, N.H. - Tél. 623-8831

**SPECIAL**  
Prix de livraison \$3995  
Maisons mobiles 50 x 12  
2 chambres à coucher  
LES MEILLEURES MAISONS MOBILES DE LA REGION  
**RAICHE**  
MOBILE HOMES, INC.  
M. Raiche est Canadien  
Hooksett Rd. - Hooksett, N.H. - 525-8013

**Cadillac Motor Motel**  
Nouvelle administration  
SPECIALITE POUR TOUS LES SOUTS  
SERVICE EN FRANCAIS  
500 rue Chestnut - Manchester, N.H. - Tél. 625-9686



L'Un des Meubliers du New Hampshire les plus à la mode  
**MODERN APPLIANCE & FURNITURE CO., INC.**  
Angle de la rue Chestnut et l'avenue Lake  
66 Avenue Lake  
Manchester, N.H.  
Stationnement à l'arrière du magasin  
Tél. 625-8991

Salon funéraire Lambert

**BALLARD BROS**  
IMPRIMEURS  
290 rue GRANITE  
MANCHESTER, N.H. 03102  
TÉL: NA 5-6012

John Hancock  
Assurance Vie  
**AL. BEAUDRY**  
1270 RUE ELM  
9-1351 7-1522  
7-3909

**Chagnon**  
Flouriste  
Tel. 625-6909

**Pharmacie Coll**  
LA PHARMACIE DU MEDECIN  
Lucien A. Coll, B.S.  
Pharmacien enregistré  
131, rue Elm  
Manchester, N.H. - 625-9785

**KILGUS**  
PONTIAC-CADILLAC  
1631 ELM STREET  
MANCHESTER, N.H.

**CARBO**  
CONSTRUCTION  
CO., INC.  
329 Massabesic, Manchester  
Tél.: 622-2226

**PIGEON** PHARMACIE, Bar  
SUPERETTE  
Ouvert tous les jours  
de 8h. 30 a.m. à 9h. 30 p.m.  
Angle des rues Somerville  
et Belmont  
Manchester

**R. G. TESSIER AGENCY**  
ASSURANCES  
de tous genres  
Roland R. Tessier, Agent  
922 ELM. Tél.: 5-5013

**HARVEY**  
CONSTRUCTION  
CO.  
1662 rue Elm Manchester  
Tel. 659-5440

pour vos  
**CARTES MORTUAIRES**  
Invitations de mariage  
VOYEZ  
The JACQUES PRESS  
Manchester

**AL OUELLETTE**  
Studio d'orgues Hammond  
et de pianos.  
1033, rue Elm, Manchester, N. H.  
Dover, N. H.

**Edward Peltz**  
MUTUAL OF OMAHA  
Assurances: Accident, Sante  
Protection du Revenu  
86, rue Lowell  
625-7800 Bss. 625-7039

**EDOUARD BELIVEAU**  
& Sons, Inc.  
CONSTRUCTIONS DE TOUS  
GENRES-ESTIMES GRATUITES  
R.-L. Beliveau "A.J.", Beliveau  
Président, Trésorier  
38 Rockland Ave, 55 Northley Rd.  
623-5342 623-7586

**BOB & AIME**  
Super Service Texaco  
Inspection en de printemps  
Ti bres S & H  
321 rue Kelley - 623-9295

**A.W. THERRIEN**  
COMPANY  
Ferboutiers-Couvreurs  
COUVERTURE EN ASPHALTE  
ET GRAVOIS  
POSEURS DE TOUT GENRE  
METALLIQUE  
Coin HAYWARD-UNION  
MANCHESTER - 669-3344

**VOTRE CONGRESSMAN**  
Louis C. Wyman  
VOUS RENSEIGNE



Dans son témoignage auprès du Sous-Comité d'Education de la Chambre en rapport avec l'application de la section 504 de la "Higher Education Act Amendments de 1968, le Dr. S.I. Kayakawa recteur du "San Francisco College, nous a démontré qu'il eut à faire preuve de sagesse et d'un courage exemplaire devant les outrages des étudiants contestataires. Les membres du sous-comité l'ont chaudement applaudi et félicité.

Je ne suis pas membre de ce comité. J'étais présent à titre d'invité, parce que j'avais déjà soumis un amendement inscrit comme article (b) de la section 504 de l'Acte précité.

Au cours de son témoignage le Dr. Kayakawa nous a de plus affirmé avec pièces à l'appui que les manifestations avaient été délibérées et malicieusement organisées par un groupe d'activistes selon les méthodes utilisées à travers le pays. Le Dr. Kayakawa a admis avec beaucoup de franchise que le système administratif du curriculum d'enseignement et les mesures disciplinaires de son collège doivent être modifiés de concert avec les étudiants et les membres des facultés enseignantes.

Les droits et les privilèges d'assemblées consultatives dont jouissent les étudiants sont à toutes fins pratiques infrangibles. C'est la raison majeure qui a empêché l'administration de servir par voie d'expulsion, bien que leurs revendications fussent mal fondées, préjudiciables et aucunement négociables; et, d'ajouter le recteur, la police a dû enfin intervenir pour mettre fin à la violence et rétablir l'ordre.

**LA PIRATERIE DES AVIONS COMMERCIAUX-**

Le "House Interstate and Foreign Commerce Committee" est en train d'étudier ce grave problème qui de plus en plus menace la sécurité des voyageurs et les services des compagnies d'aviation. En 1964, l'introduction d'une mesure législative contre ces dangereuses manœuvres à main armée, de qui m'a valu l'occasion de participer aux délibérations du Comité. J'ai confiance que d'excellentes lois restrictives et punitives émaneront de ces délibérations. Il y va de la protection des pilotes d'avions, leurs subordonnés et des voyageurs, y compris une récompense pour l'appréhension et le retour aux Etats-Unis des inculpés. Je mentionne ce fait parce que le courrier qui me parvient de mon district du New Hampshire m'indique que mes concitoyens sont fort alarmés de ce genre de piraterie quasi épidémique.

L'AUGMENTATION DES SALAIRES-  
Je m'oppose à la hausse des salaires des membres du Congrès, telle que recommandée par la Commission Présidentielle et le Prési-



**THE MERCHANTS BANKS PROJET**

Le projet comporte l'ouverture d'une rue nouvelle en plein milieu de la plaza et parallèle aux rues Elm et Canal, ce qui est en conformité des plans du maire Mongan de créer des accès et des sorties faciles pour la construction d'un garage de stationnement de 1,000 automobiles.

**APPROPRIATIONS-**

Mon sous-comité d'appropriations pour les divers bureaux, agences et départements dit "Independent Offices" sont couramment à l'étude, mais parce que ces délibérations ont lieu à huis clos je ne suis pas libre de révéler aucun détail, en ce moment. Je tiens à dire cependant que ces sessions sont très intéressantes et instructives et qu'elles sont conduites avec un maximum d'intérêt et de responsabilité envers le bien-général de la nation face aux multiples problèmes qui nous encombrant.

**UN PEU DE TOUT**

L'Université Yale furent les malheureuses victimes de cet enjouteur d'hiver. Si l'on n'apprend jamais ce qui est arrivé exactement, il reste que l'on a découvert les corps des trois victimes encore liés ensemble par les câbles d'escalade, dans le ravin Huntingdon, au pied d'une falaise de 1,200 pieds de hauteur.

Un garde-forestier croit que les trois victimes sont tombés du sommet et le garde-forestier Rick Goodrich est d'avis que l'un des alpinistes a perdu pied et a entraîné les autres dans sa chute.

Cette région de la tragédie attire habituellement des alpinistes entraînés et ces trois jeunes hommes n'avaient aucune expérience, même s'ils possédaient tout le nécessaire pour tenter cette ascension.

Deux d'entre eux avaient 19 ans et l'autre 24 ans et ils ont trop présumé de leur compétence. Cette tragédie devrait être de nature à imposer la prudence aux jeunes qui sont souvent trop audacieux.

La décision du juge Jack Roberts de la Cour de District fédérale du Texas, dans la cause de Albert Armenderiz, Jr., étudiant à l'Université du Texas, affectera le statut des étudiants conscrits de tout le pays. Même s'il s'agit d'un cas particulier, elle aura des répercussions dans les autres états.

On lui avait refusé une exemption de service militaire qui lui eut permis de compléter une année d'étude, d'où son appel en cour fédérale. Il est en deuxième année de droit à l'Université. Le refus de l'exemption par le bureau de la conscription s'appuyait sur une note du direc-

teur national du service sélectif, le général Lewis B. Hershey, qui disait qu'un étudiant qui avait obtenu l'exemption II-s depuis le 30 juin 1967 n'avait pas le droit à l'exemption I-S, après avoir reçu l'avis de se raporter.

L'avocat d'Armenderiz a prétendu que l'opinion du directeur était une mauvaise interprétation des clauses de l'Acte du Service Sélectif et que les statuts lui donnaient droit à une nouvelle exemption. Il a établi, de plus, que la note de Hershey s'appliquait aux diplômés des institutions moins avancées et pas à ceux des institutions de haut savoir.

En rendant sa décision, le juge Roberts a déclaré que le droit statutaire sur lequel s'appuyait Armenderiz pour réclamer l'exemption ne s'appliquait qu'à lui-même, si ce dernier a prétendu qu'il intentait cette poursuite au nom de d'autres diplômés.

Malgré la déclaration du juge, sa décision est un précédent qui s'appuie sur la loi et elle aura assurément des conséquences d'une grande portée.

"Nous sommes tous des Québécois". "Libérez la Bretagne". C'étaient deux des principaux slogans que criaient une cinquantaine de jeunes antigauillistes de gauche récemment devant l'hôtel de ville de Brest, tandis que le général de Gaulle était reçu la mairie par les autorités municipales. Toute la presse française a fait état de cette allusion évidente au voyage du président de la Ré-

publique au Québec en juillet 1967 alors qu'il avait lancé son fameux "Vive le Québec libre".

La manifestation s'est déroulée devant quelque 2,000 personnes. Il n'y a pas eu de bagarre et la police n'est pas intervenue. Par ailleurs, dans le grand discours qu'il a prononcé à Quimper, le lendemain de la manifestation, le général de Gaulle a évoqué à son tour le Québec sans toutefois le citer. Parmi des gloires bretonnes, il a rappelé au passage le temps où "le malin Cartier installait au Canada une fraction de notre peuple qui y est toujours". La foule n'a pas réagi.

Enfin, pour compléter cet aspect québécois du voyage en Bretagne du chef de l'Etat, il faut noter que des inscriptions "Québec libre" coïncidaient celles de "Bretagne libre" (souvent en breton) sur des murs à Rennes et dans d'autres localités. Cependant ces inscriptions remontaient, dit-on, à l'époque de la visite du général au Québec. A Brest, les antigauillistes ont crié: "Nous sommes tous des Québécois" au cours d'un échange de slogans avec un groupe de jeunes gauillistes au nombre d'une cinquantaine également. Ces derniers scandaient: "Nous sommes tous Français, vive de Gaulle", le groupe de gauche agitait des petits drapeaux noirs et blancs de Bretagne et chantait l'Internationale. Les gaillistes, eux, brandissaient des tricolors et entonnaient la Marseillaise.

Quoiqu'il arrive, la méthode actuelle des élections présidentielles devrait changer. Assurément, les élections primaires préférentielles suscitent un grand intérêt mais elles ne sont pas assez nombreuses pour être décisives. Et la nomination des membres du collège é-

de la loi qui permettrait l'élection du président et du vice-président des Etats-Unis par le vote populaire, l'état du Maine, a un projet de loi visant à l'établissement d'élections primaires préférentielles. La législature de cet état ferait bien d'accepter le principe de ce genre d'élections mais ce serait une grave erreur de l'accepter au niveau d'état.

Cependant, si cette législation fixait ces élections avant les nôtres, son adoption serait de nature à donner une piètre image de nos deux états; si elle les fixait le même jour, elle rendrait trop difficile la campagne des candidats; si elle les fixait après, ces élections n'auraient aucun effet profitable.

Voir page 3:  
**UN PEU DE TOUT**  
En vue de la modification

**Gelinas**  
CLEANERS  
Meilleur ami de vos vêtements  
566 Somerville St. - 624-1093

**C. E. Perreault**  
Dictionnaires français et français-anglais et romans  
Téléphone 625-6717

**Tom Ray**  
Office Supplies  
Représentant des meubles de bureau  
334 rue Union 622-8936

**4 BROS**  
PIECES DE RECHANGE ET EQUIPEMENT POUR AUTO  
79 rue Elm Manchester

**BATTERIES PNEUS**  
STANLEY'S  
Prix plus bas  
543, rue ELM 623-3548

**SPECIALITE**  
Autos Etrangères  
Réparations Générales  
Réparations de Carrosserie  
Service de Tôlage  
**AUTO SERVICE LTD.**  
John Soares, Prop.  
50 rue W. Bridge Manchester, N.H.  
Tél. 623-9000

**PEINTURE**  
MASURY papier-tenture  
**STAN'S MASURY PAINT**  
77, RUE AMHERST  
625-8953

de la loi qui permettrait l'élection du président et du vice-président des Etats-Unis par le vote populaire, l'état du Maine, a un projet de loi visant à l'établissement d'élections primaires préférentielles. La législature de cet état ferait bien d'accepter le principe de ce genre d'élections mais ce serait une grave erreur de l'accepter au niveau d'état.

Cependant, si cette législation fixait ces élections avant les nôtres, son adoption serait de nature à donner une piètre image de nos deux états; si elle les fixait le même jour, elle rendrait trop difficile la campagne des candidats; si elle les fixait après, ces élections n'auraient aucun effet profitable.

Quoiqu'il arrive, la méthode actuelle des élections présidentielles devrait changer. Assurément, les élections primaires préférentielles suscitent un grand intérêt mais elles ne sont pas assez nombreuses pour être décisives. Et la nomination des membres du collège é-

**UN PEU DE TOUT LA CHINE**

lectorat par des conventions n'est pas satisfaisante.

L'adoption par le Maine d'une loi de primaires préférentielles et l'élection par le vote populaire des membres du collège électoral seraient à la fin une mesure dans le bon sens puisqu'elle contribuerait peut-être à pousser le Congrès à faire les changements qui s'imposent.

Danemark, la Finlande, la France, la Grande-Bretagne, les Pays-Bas, la Norvège, la Suède, la Suisse, l'Italie a déjà une mission commerciale dans la capitale chinoise.

Le nouveau rush vers Pékin semble d'autant plus remarquable qu'il suit d'aussi près la révolution culturelle — la mission britannique prise d'assaut il y a un an et demi par les gardes rouges est encore sans porte et presque sans fenêtre — et que la

**RELY ON YOUR FRIENDLY PHARMACIST**  
**MEDICAL ARTS APOTHECARY**  
 Nous prenons vos prescriptions à domicile et nous livrons.  
 760 rue Elm - Manchester, N.H.  
 Tél: 624-1611

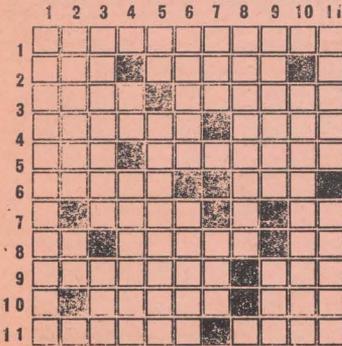
Huile de chauffage Gaz en Bidon  
 Fournaises Installation de chauffage.  
 Réparations de brûleurs  
**ROLAND A. LAMBERT, INC.**  
 412 rue Central - Manchester, N.H.  
 Tél.: 622-3453

**FLORALIA Fleuriste**  
 E. C. DOBBINS, PROPRIETAIRE  
 90-96 rue Merrimack - Manchester, N.H. 03103  
 Code régional 603 - Tél.: 622-3253

**LEBLANC SERVICE CENTER**  
 Emile Leblanc, prop.  
 Pneus-Essence-Huile-Graissage-Réparations.  
 16 rue Milford-Angle rues Milford & So. Main  
 Manchester, N.H.  
 Tél: 3-8375

**MOTS CROISES**

PROBLÈME No 16



**HORIZONTALLEMENT**

- Figure de la contredanse française.
- Mammifère solipède domestique. — Inflammation de la muqueuse des genives.
- Ascète indien parvenu à la sagesse. — Cuire à l'étouffée.
- Plus haut degré. — De peu de valeur (Gém.).
- Mesure pour les surfaces agraires. — Nom vulgaire du cresson alpin.
- Non. — Qui n'est pas noué.
- Grosse mouche qui suce le sang des grands mammifères. — Usages.
- En les. — Image peinte représentant la Vierge et les saints. — Adj. possessif.
- Entaille faite en bois dans un morceau de bois. — Oignon d'un oiseau très forte.
- Ch.I. de c. arr. de Chateaus-Salins. — Action de celui qui dérobe.
- Large, bien ouverte. — Courroie fixée au mors du cheval.

**VERTICALEMENT**

- Petite pièce, peignant les moeurs des paysans.
- Se dit des animaux dépourvus de queue. — Adj. poss.
- Portion de figure définie. — Chaînes de montagnes, l'une en Mysie, l'autre en Crète.
- Préfixe privatif. — Dont la taille est de beaucoup inférieure à la moyenne (Gém. pl).
- Adv. de lieu. — Qui n'a qu'un oeil.
- Docteur de la loi chez les musulmans. — Principe servant de règle.
- Ordre prescrit pour les cérémonies religieuses — Venue au monde.
- Qui tient des bains.
- Sorte de redingote un peu longue. — Salutation angélique.
- Manière dont on s'exprime.
- Aller ça et là à l'aventure. — Grande pièce d'un appartement.

Solution page : 5

Spécialiste en cuisine Domestique et Moules Frites  
**Maple Willow Restaurant**  
 296 rue So. Willow - Manchester, N.H.  
 Pour Apporter Chez Vous Tél. 629-1828

**CHARRON FURNITURE COMPANY**  
 TOUT LE NECESSAIRE POUR LA MAISON  
 Nous achetons et vendons des meubles neufs et usagers  
 162 rue Manchester - Manchester, N.H.  
 Tél.: 622-9161 03103

Chine reste inébranlablement attachée à ses principes sans faire au reste du monde de concessions ni d'avances.

La situation des étrangers en Chine a cessé d'être précaire, mais ils ne sont pas à l'abri de toute aventure. Deux fois en quelques jours, des diplomates appartenant à deux nations d'Europe occidentale se sont trouvés confrontés à des foudres hostiles, l'un à la suite d'un accident de la circulation, l'autre sans raison apparente.

Dans les milieux diplomatiques de Pékin, on considère en général la tendance actuelle à rétablir les relations entre l'Occident et la Chine comme inévitable, en raison de la situation au Vietnam et des événements de Tchécoslovaquie. La thèse américaine selon laquelle il y a deux sortes de communistes, les uns bons et les autres mauvais et agressifs, n'a pas tenu devant les faits: les bons n'étaient apparemment pas si bons et les mauvais, en dépit de quelques provocations, n'ont pas sorti leurs troupes de leurs frontières. Les Etats-Unis, note-t-on, semblent eux-mêmes prêts à accepter l'effondrement de leur politique.

Déjà le vice-président Humphrey avait déclaré qu'il fallait contenir la Chine, mais non pas l'isoler. Quant au président Nixon, il semble avoir tenu à peu près le même langage dans son discours inaugural, bien que dans sa première conférence de presse, il ait annoncé que les Etats-Unis continueraient à s'opposer à l'entrée de la Chine aux Nations.

dans la rectitude de son jugement et la supériorité de son idéologie.

**Avez-vous Lu Le "DIGESTE ECLAIR" De février?**

Il faut lire le DIGESTE ECLAIR de février dont la présentation s'améliore sans cesse.

Le ministre québécois Marcel Massé a accordé à Victor-Lévy Beaulieu une longue entrevue, au cours de laquelle il a fait le point sur ce qu'il est, sur ce qu'il pense et sur ce qu'il croit être essentiel à la nation québécoise.

Egalement dans le DIGESTE ECLAIR de février, Fernand Benoit analyse le phénomène Pierre Elliott Trudeau à la lumière du "prophète" Marshall McLuhan. De plus, le DIGESTE ECLAIR publie des reportages sur le Carnaval de Chicoutimi, Robert Charlebois et l'écrivain Bernard Clavel tandis que Dominique Dalrync présente un dossier homosexualité. Et Claude Jasmin publie une belle nouvelle inédite: "Roméo Blanc, Juliette Noire".

Les chroniques sur la télévision, les livres, le cinéma,

**RHEAULT PHOTOGRAPHIES, INC.**  
 Photographie Artistique De Tous Genres  
 1061 rue Elm - Manchester, N.H.  
 Tél. 603-627-7891

**LA PHARMACIE GOSSELIN**  
 Où vous procurer des journaux et des revues françaises, des disques et des cartes de souhaits.  
 131 rue Amory - Manchester, N.H. Tél: 669-1555

ma, la poésie et l'humour sont de plus en plus intéressants: Jacques Larue-Langlais critique Radio-Canada; Michel Beaulieu loue Jacques Ferron et Yves Thériault; Jean-Claude Germain fait la lumière sur les "hippies" qui ont envahi l'église Notre-Dame en décembre dernier; Jean-Guy Pilon nous entretient du poète Pierre Pelé; René Houmlier-Roy fait le procès des fesses au cinéma international et Emmanuel Cocke raconte les aventures de Daniel Bertolino.

Le DIGESTE ECLAIR de février: un numéro à lire!

**LES RECETTES DE JANETTE DE JANETTE et le grain de sel de Jean par Janette BERTRAND et Jean Lajeunesse**

"Vous ne trouverez pas dans ce cahier des recettes ordinaires que vous pouvez trouver dans tous les livres de recettes," écrit Janette Bertrand dans l'avant-propos au livre qu'elle vient de publier aux Editions du Jour. "Chaque plat a été expérimenté dans ma cuisine et approuvé par Jean.

Dominique, Isabelle et Mar-sont de plus en plus intéressants: Jacques Larue-Langlais critique Radio-Canada; Michel Beaulieu loue Jacques Ferron et Yves Thériault; Jean-Claude Germain fait la lumière sur les "hippies" qui ont envahi l'église Notre-Dame en décembre dernier; Jean-Guy Pilon nous entretient du poète Pierre Pelé; René Houmlier-Roy fait le procès des fesses au cinéma international et Emmanuel Cocke raconte les aventures de Daniel Bertolino.

Par le grain de sel d'un homme volontiers penché sur les fourneaux, ce livre de recettes n'apparaît pas comme un livre de recettes ordinaires. Tout devient prêtête à assaisonnements humoristiques. On bavarde autour de la table, on se taquine, on apporte une légère précision, tout cela sur le ton naturel de la conversation.

"C'est sans prétention donc que je vous confie cette copie de mon petit cahier brun" dira l'auteur. Et elle ajoutera: "Je laisse des pages blanches afin que, si vous le désirez, vous continuiez à le remplir."  
 Voir page 5:  
**LES RECETTES**

**NEW ENGLAND'S FIRST & FINEST TRACK OPENS TOMORROW NIGHT! VOICI LES CHAMPIONS!**

**Rockingham**  
 SALEM, NEW HAMPSHIRE

COURSES SOUS HARNAIS DE LIGUE MAJEURE  
 DIX COURSES LE SOIR PLUS DEUX GROS PERFECTAS (A la 5e et 10e Courses)  
 Temperature Contrôlée - Salle à manger près de la piste - Grande Estrade 50¢  
 Clubhouse \$1 - Aucun Mineur Admis - Première Course 8h.00 - Double Quotidien 7h.55  
**MILLIERS DE SIEGES GRATUITS-STATIONNEMENT GRATUIT POUR 25,000 AUTOS.**  
**EPARGNEZ DU TEMPS! PRENEZ L'AUTOROUTE DIRECTE A LA PISTE**

**FUEL OIL**  
 Service RAPIDE grâce à la RADIO

**CHAUFFAGE & SERVICE**  
 téléphonez 625-8531  
 Payez en 10 mois 159, rue Elm

**Manchester Coal & Oil Co. Inc**

# EDITORIAL

## NOUVELLE CONCEPTION

Chaque nouveau président a sa propre conception de la juste limite de nos armements et des moyens à prendre afin d'éviter la guerre entre les grandes puissances nucléaires. Leurs plans peuvent avoir des similitudes essentielles mais chacun comporte ses particularités.

Sous l'administration de Dwight D. Eisenhower, l'on se préparait à des représailles massives afin d'éviter la guerre mondiale. L'on était d'avis que si les Etats-Unis étaient armés jusqu'aux dents, un ennemi en perspective n'oserait pas attaquer de crainte d'être incapable de faire face à notre puissance militaire.

Les présidents Kennedy et Johnson avaient tous les deux la même conception et croyaient que notre supériorité militaire était notre plus sûre garantie de paix.

A peine entré en fonctions, le président Richard M. Nixon a fait connaître sa propre conception. Elle peut ressembler surtout à celle de l'administration Eisenhower qu'il a servie et se rapprocher de celles de Kennedy et de Johnson mais elle comporte des nuances, en ce sens qu'il croit que des armements suffisants peuvent nous permettre une réduction d'armes sans compromettre la paix.

Comme les Etats-Unis doivent rechercher la paix avec l'Union Soviétique et le monde communiste en négociant, il juge nécessaire d'exprimer ses idées clairement. La philosophie d'Eisenhower subordonnait trop les petites nations à la grande puissance, celle de Kennedy-Johnson n'accordait sur la scène mondiale qu'un rôle militaire de second plan à la Russie. Le président Nixon somme la note juste et il semble que sa conception peut être acceptable par la Russie sans accuser une faiblesse des Etats-Unis.

Il est à souhaiter que cette conception entraîne un véritable désarmement et la paix.

**Allot Allot Jaffrey  
vous appelle...**

Louise Truslow Grummon

Les vieux Chinois réfléchissaient beaucoup sur le YANG et le YING. L'architecture Gothique est basée sur l'équilibre entre la "pousse" pour et la "pousse" contre. Nos chirurgiens d'aujourd'hui et leurs aides s'habillent en vert. Le vert fait du bien après tant de rouge.

En hiver nous avons la blancheur de la neige. Pour moi qui est jardinière plutôt que skieuse, la neige c'est le sommeil - le repos complet, le néant après un travail dur et noir.

Mais les psychologues nous disent: "Tiens - le sommeil n'est pas tout. Ce qu'il te faut d'avantage - c'est un changement." Depuis des mois on ne lit dans les journaux que des demandes, des demandes de ce groupe-ci, les demandes de ce groupe-là. On en a plein le dos.

Comme changement, l'autre jour dans le MONITEUR on écrivait des VOLONTIERS, cette vaste groupe des inconnus qui font ce qu'il faut faire dans leur quartier; la femme de ménage qui soigne la voisine malade, les collégiens qui donnent des leçons particulière aux Lycéens de ghetto, l'homme d'affaires qui s'occupe, le soir, d'une équipe de basketball.

Bien sûr, un homme doit être digne de ses gages - mais les gages et le pain quotidien ne sont pas suffisants pour vivre, vraiment vivre, avec joie et enthousiasme. A Manchester vous avez une dame distinguée, bien aimée qui

parle plusieurs langues. Aussi à Manchester il y avait un groupe de jeunes prêtres italiens qui devaient lire la messe en anglais. Quoi faire? Bien simple. Madame leur a enseigné l'anglais. Chez nous à Jaffrey, il y a un petit garçon de huit ans, "un retarded child". Malheureusement nous n'avons pas encore à Jaffrey des "special classes" pour de tels enfants. Quoi faire? Il faut transporter ce garçon à Peterborough. Mais un taxi, aller et retour, cinq fois par semaine? Non. Cinq mères de famille partagent la semaine. Mon amie a pris vendredi. Vendredi dernier le petit garçon lui dit timidement: "Madame, qui vous paie pour me transporter?" "Personne" répond-elle.

Après un moment de silence, le petit bonhomme a soupiré: "Vous êtes gentille" dit-il.

C'est tout - mais c'est beau.

## L'AVENIR DU CANADA

TROISIEME ARTICLE

ACTES STATUTAIRES ET AUTRES

3- Sous toutes réserves prévues par la présente loi, tous les actes portés ou destinés à être portés à la connaissance du Canada, par un organisme judiciaire, quasi-judiciaire ou administratif ou une corporation de la Couronne créés en vertu d'une loi du Parlement du Canada, de veiller à ce que, dans la région de la Capitale nationale d'une part et, d'autre part, au lieu de leur siège s'il est situé à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, ainsi qu'en chacun de leurs principaux bureaux ouverts dans un district fédéral bilingue créé en vertu de la présente loi, le public puisse communiquer avec eux et obtenir leurs services dans les deux langues officielles.

DEVOIRS DES MINISTRES, ETC. EN CE QUI A TRAIT AUX LANGUES OFFICIELLES

9- Il incombe aux ministères, départements et organismes du Gouvernement du Canada, ainsi qu'aux organismes judiciaires, quasi-judiciaires ou administratifs ou aux corporations de la Couronne créés en vertu d'une loi du Parlement du Canada, de veiller à ce que, dans la région de la Capitale nationale d'une part et, d'autre part, au lieu de leur siège s'il est situé à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, ainsi qu'en chacun de leurs principaux bureaux ouverts dans un district fédéral bilingue créé en vertu de la présente loi, le public puisse communiquer avec eux et obtenir leurs services dans les deux langues officielles.

11- (1) Dans toutes procédures engagées devant des organismes judiciaires ou quasi-judiciaires créés en vertu d'une loi du Parlement du Canada et dans les procédures pénales où les tribunaux du Canada exercent une juridiction pénale qui leur a été conférée en vertu d'une loi du Parlement du Canada, il incombe à ces organismes et tribunaux de veiller à ce que toute personne comparissant ou témoignant devant eux puisse être entendue dans la langue officielle de son choix et que, ce faisant, elle ne soit pas défavorisée du fait qu'elle n'est pas entendue ou qu'elle est incapable de se faire entendre dans l'autre langue officielle.

(2) Il incombe aux cours d'archives créées en vertu d'une loi du Parlement du Canada de veiller à ce que, à la demande d'une partie à des procédures conduites devant elles, dans la région de la Capitale nationale ou dans un district fédéral bilingue établi en vertu de la présente loi, l'on mette à la disposition de cette partie des services d'interprétation des procédures, notamment pour les témoignages recueillis, d'une langue officielle en l'autre langue. Toutefois, la cour n'y sera pas tenue si, après avoir reçu et examiné une telle demande, elle est convaincue que la partie qui l'a faite ne sera pas défavorisée par l'absence de ces services, s'il est difficile de les mettre à la disposition de cette partie, ou si la cour, après avoir fait tout effort pour les obtenir, n'y est par parvenue.

(3) Lorsqu'il exerce, dans des procédures pénales, une juridiction pénale qui lui a été conférée en vertu d'une loi du Parlement du Canada, tout tribunal du Canada peut, à sa discrétion, sur demande de l'accusé ou, lorsqu'il y a plus d'un accusé, sur demande de l'un ou plusieurs d'entre eux, ordonner que, sous toutes réserves prévues par le paragraphe (1), les procédures soient conduites et les témoignages fournis et recueillis en la langue officielle spécifiée dans la demande s'il lui paraît que les procédures peuvent être correctement conduites et les témoignages correctement fournis et recueillis, en totalité ou en majeure partie, dans cette langue.

(4) Le paragraphe (3) ne s'applique pas à un tribunal devant lequel, en vertu de l'article 183 de L'ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD BRITANNIQUE, 1867, quelconque peut utiliser l'une ou l'autre des langues officielles.

(5) Aux fins d'exercer une fonction

## LA MAISON PHANEUF & FILS

Arthur-O. Phaneuf

J.-B. Phaneuf

250 Avenue Coolidge

Tel. 5-5777

**roger f. cote** 608 623-7206  
roger f. cote Insurance Agency, Inc.  
Assurances de tous genres  
107 STARK ST., MANCHESTER, N.H. 03101

Tel: 669-7111  
**Walter J. PARENTEAU, INC.**  
ENTREPRENEURS  
Plomberie - Chauffage - Climatisation  
147 rue Maple Manchester, N.H.

**NEW ENGLAND FLOOR CO INC**  
L. G. CHARTRAIN PRÉS. ET TRÉS.  
Linoléum, Tapis, Tuiles d'asphalte et de Caouchouc  
Tuiles en plastique et en liège Mosaique Linoléum, Tapis-Tuils.  
Vendeur agréé des Carpettes Firth  
336-340 rue Kelley - Manchester, N. H. Tel. 625-9115

ou un pouvoir en vertu du présent article, tout organisme ou tribunal visé au paragraphe (1) a, en sus des pouvoirs que lui accorde toute autre loi du Parlement du Canada, celui d'établir et d'appliquer les règles de procédure qu'il estime nécessaires à l'exercice de cette fonction ou de ce pouvoir, selon l'esprit de la présente loi.

COMMISSAIRE DES LANGUES OFFICIELLES

19- (1) Est institué un poste de commissaire des langues officielles pour le Canada, dont le titulaire est ci-après appelé le Commissaire.

(2) Le Commissaire est nommé par commission sous le grand Sceau, après approbation de la nomination par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

(3) Sous toutes réserves prévues par le présent article, le Commissaire est nommé pour un mandat de sept ans, pendant lequel il reste en fonctions tant qu'il en est digne; il peut, à tout moment, faire l'objet d'une révocation par le gouverneur en conseil, sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes.

A SUIVRE DANS LA PROCHAINE ÉDITION

**L'Action**  
Published in French on Wednesdays  
Office: 136 Middle St., Manchester, N.H.  
Téléphone 625-5791  
Second Class Postage paid at Manchester, N. H.  
Editor: Paul-J. Gingras

TARIFS D'ABONNEMENT	SUBSCRIPTION RATES
Un an \$5.00	One year
6 mois \$3.00	6 months
2 mois \$1.00	2 months

The FRANCO AMERICAN PUBLISHING Corp, Publishers  
Louis-Israel Mortel, President; Dr. Louis P. Gagnon, vice-president; Gerald Robert, secretary; Albert D. Poisson, treasurer; Raoul E. Hebert, Rt. Rev. Mgr. Adrien Verrette Benjamin G. Lombart, Dr. George Homel, Dr. Guido Lamontagne Sr., Rt. Rev. Mgr. Adolard Holde, Atty. Gerard O. Bergevin, Wilo J. Pichette, Directors.

Je desire m'abonner à  
**L'Action,**  
136, rue Middle,  
Manchester, N.H. 03101  
Vous trouverez sous pli mon chèque pour \$ \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_  
RUE \_\_\_\_\_  
VILLE \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_  
S.V.P. faire chèque payable à L'Action

# DECES

**LABRECQUE** - Omer O. Labrecque, 338 rue Highland, un épicier bien connu de Manchester pendant 40 ans jusqu'à sa retraite il y a six ans, est décédé dans un hôpital local, à la suite d'une brève maladie.

Il naquit à Levis, au Québec, de Alfred Labrecque et de Arthémise Fournier. Il était jeune homme quand il s'établit à Manchester et fit du service dans la première guerre mondiale.

Après sa démobilisation, il entra à l'épicerie de son oncle T.J. Labrecque et devint copropriétaire puis, par la suite fut propriétaire de son propre commerce qu'il conserva jusqu'à sa retraite il y a six ans. Il fut l'un des fondateurs de la Grocers Service Association.

Il était membre du Poste Jutras du poste des Vétérans Catholiques de la paroisse St. Georges et du club Joliet.

Outre son épouse, née Antonia Dussault, il laisse dans le deuil deux filles, Mme Charles (Priscille) Hummel de Liverpool, N.Y. et Mme James V. (Inez) Broderick de Manchester; trois petits-enfants, James V. Broderick, 6c, Sandra Broderick et Mark Broderick, tous les trois de Manchester; deux sœurs, Mme Amédée (Laura) Letourneau de Montréal et St. Eustache, une religieuse missionnaire au Brésil depuis un demi siècle. Elle avait visité son frère il y a deux ans qu'elle n'avait pas revu

depuis 40 ans. Lui survivent aussi plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Georges et il fut inhumé au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire J.N. Boufford et Fils.

**BEAUCHAMP** - Armand P. Beauchamp, époux de Germaine Moquin, 91 rue So Hall, est décédé dans un hôpital de Manchester, à la suite d'une brève maladie.

Il naquit à Manchester de Urgel Beauchamp et de Délima Bouchard et habita Manchester toute sa vie.

Il était paroissien de St. Antoine et appartenait à plusieurs clubs sociaux.

Il fut à l'emploi de la condonnerie J.F. McElwain pendant 30 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil un fils, Roger Beauchamp; deux filles, Mme Gérard (Yvette) Pelletier de Nashua et Mme Roger (Lorraine) Roux de Manchester; un frère, Roger Beauchamp de Manchester; trois sœurs, Mme William (Aurore) Doyon de Manchester, Mme Jérôme (Germaine) Duplessis de Ste. Thérèse, P.Q. et Mme Sylvio (Jeannette) Turcotte de Gardner, Mass., et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Antoine et son inhumation au cimetière St. Augustin, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**LEBLANC** - Homer L. Leblanc, 344 rue Cedar, est décédé dans un foyer de Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Il naquit à Lyndonville, Vt. de Calixte Leblanc et de

Parmelle Dubois et habitait Manchester depuis 1921.

Il était paroissien de St. Augustin.

Il fit son service militaire au cours de la première guerre mondiale et appartenait au poste Steven Duzell de Bedford.

Il laisse dans le deuil un frère, Albert Leblanc de North Hampton et des cousins.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Augustin et il fut inhumé dans le cimetière de cette paroisse, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**MIVILLE** - Mme Louise M. (Grenier) Miville, 218 rue Webster, veuve de Wilfrid C. Miville, est décédée dans un hôpital local, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Manchester de Georges A. Grenier et de Léonie M. Guirin et habita Manchester toute sa vie.

Elle était paroissienne de Ste. Catherine et appartenait à la guilde paroissiale et au cercle de couture du groupe de la Société du Cancer.

Elle fut directrice de Jeunes filles scouts pendant plus de 25 ans et fut l'une des premières à s'affilier à la League des Women's Voters. Elle appartenait à l'Institut des Arts et des Sciences.

Elle laisse dans le deuil une fille, Mme Marie (Benjamin) de Georgetown, Mass.; quatre petits-enfants, Valérie, Michelle, Robert, Jr. et Jacqueline Benjamin, de Georgetown; cinq sœurs, Mme Charles (Georgette) Laserte et Mlle Eva Marie Grenier, toutes les deux de Leominster, Mass., Mme Charles W. (Helen) Bagley de Marblehead, Mass., Mlle Lucille Chandonnet et Mlle Léonie Chandonnet, toutes les deux de Manchester; deux neveux, Robert C. Laserte de Leominster, Mass. et David C. Bagley de Danvers, Mass. et deux arrière-neveux.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Catherine et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**ARCHAMBAULT** - Edmond G. Archambault, époux de Annette (Provost) Genest - Archambault, est décédé dans un hôpital, à la suite d'une longue maladie.

Il naquit à Manchester de Joseph Emilien Archambault et de Adeline Seguin et habita Manchester toute sa vie.

Il avait fait du service militaire et appartenait au Manchester Country Club et au club Joliet.

Avant de prendre sa retraite, il fut au service de la Manchester Coal and Oil pendant trente-huit ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils, Robert Archambault de Dallas, Texas et Roland Archambault de Manchester; trois frères, Arthur Archambault de Manchester, Mme Albert (Lillian) Nordstrum de Braintree, Mass. et Mlle Jeannette Archambault de Manchester; une belle-fille, Mme Francis (Lucille) MacDonald de Manchester; trois beaux-fils, Edgar Genest de Manchester, Roland Genest de Manchester et Albert Genest de Wilbraham, Mass.; une petite-fille, Diane Archambault et trois petits-fils, Alan Archambault, Leslie Archambault et Robert Archambault, Jr. et plusieurs neveux et nièces.

Il était paroissien de Ste. Catherine et eurent lieu ses funérailles. Il fut inhumé au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison J.N. Boufford et Fils.

**LEMAY** - Arthur P. Lemay, époux de Bernadette Bélanger, 28 rue Cumberland, est décédé à sa demeure, à la suite d'une brève maladie.

Il naquit à Manchester de Stanislas Lemay et de Céline Beaudette et habita Manchester toute sa vie. Il était paroissien de St. Jean-Baptiste.

Il avait fait son service militaire au cours de la première guerre mondiale et fut l'un des membres fondateurs du Poste Jutras.

Il fut attaché pendant 25 ans au Canvas and Leather Division de Hanscom Field de Bedford, Mass.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils, Rock A. Lemay de Hooksett et Marc D. Lemay de Manchester; une fille, Mme George (Alma) Purcell de Suffield, Conn.; six petits-enfants, Elizabeth, Cynthia, Patricia et Trina Purcell de Suffield, Marc D. et Heidi Lemay de Manchester; trois frères, William Lemay de Lawrence, Mass., Oscar Lemay de New York et Victor Lemay de Hartford, Conn.; deux sœurs, Mme Lorne (Luciana) Rivers de Livermore Falls, Maine et Mme Mickey (Irène) Mennuscini de Fort Washington, N.Y.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Jean-Baptiste et il fut inhumé au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison J.N. Boufford et Fils.

**LEMAY** - Arthur P. Lemay, époux de Bernadette Bélanger, 28 rue Cumberland, est décédé à sa demeure, à la suite d'une brève maladie.

Il naquit à Manchester de Stanislas Lemay et de Céline Beaudette et habita Manchester toute sa vie. Il était paroissien de St. Jean-Baptiste.

Il avait fait son service militaire au cours de la première guerre mondiale et fut l'un des membres fondateurs du Poste Jutras.

Il fut attaché pendant 25 ans au Canvas and Leather Division de Hanscom Field de Bedford, Mass.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils, Rock A. Lemay de Hooksett et Marc D. Lemay de Manchester; une fille, Mme George (Alma) Purcell de Suffield, Conn.; six petits-enfants, Elizabeth, Cynthia, Patricia et Trina Purcell de Suffield, Marc D. et Heidi Lemay de Manchester; trois frères, William Lemay de Lawrence, Mass., Oscar Lemay de New York et Victor Lemay de Hartford, Conn.; deux sœurs, Mme Lorne (Luciana) Rivers de Livermore Falls, Maine et Mme Mickey (Irène) Mennuscini de Fort Washington, N.Y.

Ses funérailles eurent lieu en l'église St. Jean-Baptiste et il fut inhumé au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Ste. Anne dont elle était paroissienne et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**VEILLEUX** - Arthur Veilleux, 77 rue Kenney, est décédé dans un hôpital de

Manchester, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Goffstown de François Gagnon et de Arthémise Hélie, et habita Manchester toute sa vie.

Elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Noël (Annie) Champagne de Goffstown, Mme Paul (Anita) Paquette et Mme John (Rachel) Skora, toutes les deux de Manchester et Mme Arthur (Viola) Gorman de Goffstown; une sœur, Mme Eva Brown de Auburn; un frère, Omer Gagnon de Phoenix, Arizona; 21 petits-enfants et 23 arrière-petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

**Nous Vous Assurons... Considération**

**SERVICES DE COMPTABILITÉ ET DE TAXES**

Nous sommes à votre service 12 mois par année!

Visite \$3.50 et plus - 7 jours par semaine

Nous préparons tous les rapports de Taxes 1968

Appelez

25 ANS D'EXPERIENCE EN COMPTABILITÉ-TAXES

623-3189

**AGENCE DUPONT**

Assurance Feu & Auto

293 rue Amory - Manchester, N.H.

Tél: 669-1311

**METZ DRUG CO. INC**

Livraison Gratuite

Accessoires et Items sans Sel pour diabétiques

"Service Sûr de Prescription"

371 rue Maple - Tél: 625-8042 - Manchester, N.H.

Pour de belles fleurs

**JACQUES FLOWER SHOP**

Laurier et Colombe Lagassé, Prop.

111 rue Front - Manchester, N.H.

Tél. 325-6153

Nous avons la

**CLE TREN FURNITURE & APPLIANCE CO**

Des y plus grandes Epargnes

"Où La Tendence est aux grandes Epargnes"

266 Mammoth Rd. - Manchester, N.H. 03103

Fred J. Hébert, Prop. Signalez 623-7282

Solution du problème No 16

HORIZONTELEMENT	VERTICALEMENT
1 - Pastorelle	1 - Paysannerie
2 - Ané - Ulite	2 - Anoure - Sa
3 - Yogi - Etuver	3 - Segment - Ida
4 - Summum - Vile	4 - Im - Naines
5 - Are - Nasitor	5 - Oû - Unioulé
6 - Nenni - Sec	6 - Uléma - Norme
7 - Taon - Us	7 - Rit - Née
8 - Es - Icone - Ta	8 - Etuviste
9 - Rainure - Ail	9 - Léville - Ave
10 - Delme - Vol	10 - Elouction
11 - Evasée - Réne	11 - Errer - Salle

Outre son époux, elle laisse dans le deuil quatre filles, Mme Louis (Lucille) Lachance de Manchester, Mme Edouard (Alice) Lavoye de Epping, Mme Roland (Hélène) Goudreau de Wallingford, Conn. et Mme Wilfrid (Rita) Gagnon de Manchester; 14 petits-enfants, trois arrière-petits-enfants; un frère, Omer Perreault de Manchester et des neveux et des nièces.

Ses funérailles eurent lieu en l'église Saint-Georges et son inhumation au cimetière Mont-Calvaire, sous la direction de la Maison Funéraire Lambert.

**BERGERON** - Mme Alphonse M. Bergeron, née Delisle, épouse de Henri J. Bergeron, 41 rue Penacook, est décédée dans un foyer, à la suite d'une longue maladie.

Elle naquit à Warwick, P.Q., de Augustin Delisle et de Hélène Dubé et habita Manchester presque toute sa vie.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil; un beau-fils, Roland Bergeron de Keene; une belle-fille, Mme Benoit (Irène) Bolsvert de Manchester; 14 petits-enfants; un frère, Eugène Delisle de Manchester; une sœur, Mme Albertine Lavoye de Bristol, Vt.; des neveux et des nièces.

Paroissienne de Saint-Georges, ses funérailles eurent lieu dans cette église et elle fut inhumée au cimetière paroissial, sous la direction de la Maison Funéraire Letendre.

**LES RECETTES**

plur de vos recettes préférées et des recettes nouvelles que je découvrirai ou inventerai pour vous. Bon appétit."

"LES RECETTES DE JANETTE ET LE GRAND SEL DE JEAN" est en vente partout au prix de \$2.00. Distributeur: L'AGENCE DE DISTRIBUTION POPULAIRE, 1130 est, rue de la Gauchetière, Montréal, téléphone: 523-1600.

**JE CONTESTE!**

par Yves MICHAUD

Les Editions du Jour amorcent l'année littéraire 1969 par la publication d'un ouvrage de Yves Michaud, journaliste et député à l'Assemblée nationale du Québec. Le

Voir page 6.

LE CONTESTE

# Horaire des Messes

## SACRE-COEUR

Rue South Main. Mgr Adélard Haldé, curé.  
En français: 6 - 7 - 8 - 9 grand-messe - 9 grand-messe - 10:30.  
En anglais: 11:30.  
Salut: 6heures.

## ST-ANTOINE

Rue Belmont, angle Harvard. Mgr Wilfrid-H. Paradis, j.c.d., p.d., curé.  
En français 6:30 - 9 (grand-messe) 10:30  
En anglais 7:45 - 11:45 - 6h. p.m.

## ST-AUGUSTIN

Angle des rues Beech et Spruce. Abbé Odore J. Gendron, curé.  
En français: 6 - 8:45 - 11:30  
En anglais: 7:15 - 10:15 - 6h. p.m.

## ST-EDMOND

Pinarville. Abbé Sylvio Beaudet, curé.  
En français: 6 - 7 - 9 grand-messe.  
En anglais: 8 - 10:15 - 11:30.

## ST-GEORGES

Rue Pine, angle Orange. Mgr Adrien Verrette, p.d., curé.  
En français: 6 - 7 - 8 - 9 grand-messe - 10:30 mid - 7h. (soir).

## ST-JEAN-BAPTISTE

Angle des rues Kelley et Alsace. L'abbé A.J. Lesmerises, curé.  
En français: 6 - 7 - 9 grand-messe - 11:30  
En anglais: 8 - 10:15.

## SAINTE-MARIE

Avenue Notre-Dame. Abbé Baillargeon, curé.  
En français: 6:30 - 7:45 - 9h. grand-messe - 11:30  
En anglais: 10:15 - 6h. p.m.

## STE-THERESE

Chemin Calef, angle Mitchell. Abbé Raymond S. Desjardins, curé.  
En français: 7 - 10 grand-messe - 11:30  
En anglais: 8:30.

## ST-PIERRE

Rue 101, Auburn, N. H. Abbé Roland Montplaisir curé.  
En anglais: 7 - 8 1/2 - 10 - 11 1/2

## EN FRANÇAIS

**Votre Succès Financier Commande Un Contact avec le REPRÉSENTANT DES PROMOTIONS INDUSTRIELLES**  
**J.L. Gagnon**  
**Cadillac Motor Motel**  
**Chambre - 304**  
**Tél.:(603) 625-8585**  
 En lui écrivant il vous fournira GRATUITEMENT des renseignements complets.

### INTERNATIONAL INDUSTRIAL PROMOTIONS CO. POUR LE N.H.

Offrons une agence de machines à coudre pour les MAISONS et les INDUSTRIES de l'un des plus grands Manufacturers Européens depuis cent ans.

**DÉSIRONS DES GENS RESPONSABLES QUI SE SPÉCIALISERONT DANS CETTE LIGNE.**

S'adresser à: **J. L. GAGNON**

**Cadillac Motor Motel - Chambre 304**  
**Manchester, N.H. - Tél.:(603) 625-8585**

En écrivant, donnez votre adresse et votre numéro de téléphone. Vous serez convoqué immédiatement.

### DES MANUFACTURIERS AMERICAINS OFFRENT DES FRANCHISES

**POUR L'ÉTAT DU NEW-HAMPSHIRE**  
 Pour des Carwash Automatiques et des Ateliers de Nettoyage. (Dry Cleaning)  
**FINANCEMENT PAR LES COMPAGNIES**

S'adresser à: **J. L. GAGNON**  
**Cadillac Motor Motel - Chambre 304**  
**Manchester, N.H. - Tél.:(603) 625-8585**

### INTERNATIONAL INDUSTRIAL PROMOTIONS CO.

Offrons de fonder une brasserie de bière avec recette européenne de longue fermentation en collaboration avec des Franco-Américains. Aussi une distillerie pour liqueurs fines - Appertifs et Digestifs - Filiale de grandes distilleries européennes.

Avons une grande partie du capital, machinerie, engineering et le marché mondial accessible.

Toute personne intéressée sérieusement s'adressera à:

**J. L. GAGNON**  
**Cadillac Motor Motel - Chambre 304**  
**Manchester, N.H. - Tél.:(603) 625-8585**

**Agent d'Affaires Canadien-Français**  
 sur place sollicite PRÊT de \$75,000  
 Sur Valeur d'Evaluation Professionnelle  
 De Plus de \$200,000.

**D'un Edifice Commercial à l'épreuve du feu de construction récente.**

**PRÊT GARANTI - OFFRE INTÉRÊT DE 11%**  
 (argent canadien)

Pour renseignements s'adresser à: **J.L. GAGNON**  
**Cadillac Motor Motel - Chambre 304**  
**Manchester, N.H. - Tél.:(603) 625-8585**

### LE MONUMENT NATIONAL

La première femme d'Augustine, Jane Butler, mourut en 1729 et trois de ses quatre enfants lui survécurent. Il épousa en second mariage Mary Ball, une fille du colonel Joseph Ball de Lancaster County, en Virginie, le 6 mars, 1730. Leur premier enfant George naquit dans la maison de Popes Creek le 11 février, 1732, d'après les anciens calendriers, et, d'après les nouveaux calendriers, le 22 février, 1732, date à laquelle on célèbre maintenant cet anniversaire.

La naissance de George fut suivie de cinq autres et les enfants reçurent les noms de Elizabeth, Samuel, Charles, John Augustine et Mildred. Cette dernière mourut en bas âge.

George Washington passa les trois premières années de sa vie au lieu de sa naissance à Popes Creek. En 1735, Augustine Washington déménagea sa famille sur la plantation de Junting Creek, maintenant connu sous le nom de Mount Vernon, et, en 1739, sur la propriété Strother, sur la rivière Pappahannock, vis-à-vis de Fredericksburg. C'est là qu'il mourut en 1743 et selon ses dernières volontés, il fut inhumé avec ses ancêtres à Bridges Creek.

A la mort d'Augustine Washington, un demi-frère de George, Augustine avait hérité du lieu de naissance de George Washington à Popes Creek. Il y vécut jusqu'à sa mort en 1762 et un inventaire de ses effets personnels donnent des preuves évidentes de la vieille maison. La ferme passa à son fils William Augustine qui habitait la maison de lieu de naissance lorsqu'elle fut accidentellement incendiée au cours de la Révolution. La tradition et des preuves indirectes appuient la prétention que la maison fut détruite par un

### JE CONTESTE

volume de deux cents pages, publié dans la collection LES IDEES DU JOUR, paraît sous le titre de JE CONTESTE ! L'auteur y procède à une auto-critique de ses écrits politiques à la lumière de certains faits qui ont confirmé ou infirmé ses opinions.

JE CONTESTE! est une chronique de la politique québécoise telle que vécue, sentie et interprétée par l'auteur qui n'a rien perdu de son style incisif. La période s'étend de juin 1966, alors que le Parti libéral du Québec cédait le pouvoir à son principal adversaire l'Union nationale, jusqu'à la mort du premier ministre Daniel Johnson. Le livre est constitué d'une sélection des chroniques signées par Yves Michaud dans le magazine SEPT JOURS, revues et commentées par l'auteur.

JE CONTESTE! est un livre nécessairement partial, engagé, où apparaît la difficulté pour un journaliste, habitué à censurer les hommes publics, de passer de l'autre côté de la barricade et de soumettre sa volonté à une règle disciplinaire, fondement du régime des partis Yves Michaud conteste à la fois le pouvoir politique régnant au Québec et certains aspects de la vie de son parti, mais dans l'acceptation des règles d'un débat commun. Cet ouvrage sera lu avec intérêt et peut-être avec passion par tous ceux qui préoccupent le débat politique.

JE CONTESTE! par Yves Michaud est en vente partout au prix de \$3.00. Distributeur exclusif: L'Agence de distribution populaire, 1130 est, de la Gauchetière, Montréal. Téléphone: 523-1600.

Incendie le Jour de Noël, 1779. La maisonne fut jamais reconstruite.

### LE SITE DEVIENT PROPRIÉTÉ PUBLIQUE

En 1882, les héritiers de Washington et l'état de Virginie firent don aux Etats-Unis de l'ancien terrain d'inhumation de la famille Washington et d'un morceau de terrain de soixante pieds carrés au site de la maison avec un droit d'arrivée aux deux endroits. En 1883, le gouvernement fédéral acheta quelques onze acres de terre au lieu de naissance pour le protéger mieux et pour faire les chemins nécessaires de communication. En 1896, le gouvernement ériga un monument en granit près du site de la maison où naquit George Washington pour remplacer la pierre que des membres de la famille et des amis y avaient placée en 1815.

En 1923, sous la direction de Madame Joséphine Wheel Wright Rust, s'organisa la Wakefield National Memorial Association. L'association avait pour but de recouvrir les terrains du lieu de naissance de George Washington pour les restaurer et en faire un lieu de pèlerinage pour le peuple américain. En 1926, un acte du Congrès autorisait l'association à faire ces améliorations, y compris la construction de bâtisses.

La Wakefield National Memorial Association et M. John D. Rockefeller, Jr., dépensèrent un montant considérable d'argent pour acheter du terrain à Wakefield, non donné au début à la propriété Washington. Ces acquisitions furent remises aux Etats-Unis en 1931, et, le 14 mai, 1932, le secrétaire de l'intérieur acceptait les terres et les améliorations au nom du gouvernement à des cérémonies officielles à "Wakefield".

Les recherches entreprises par la Wakefield National Memorial Association au sujet de la maison et des terrains du lieu de naissance n'ont pas donné de renseignements certains quant à l'apparence de la maison originale. Aussi le Memorial Mansion représente-t-elle une maison d'une plantation de la Virginie au dix-huitième siècle. Ce n'est en aucune façon une restauration. La tradition et les maisons de l'époque qui ont survécu à l'outrage des ans ont servi de modèle à sa construction. C'est une maison de huit pièces, quatre à l'étage inférieur et quatre à l'étage supérieur avec un passage central à chaque étage. La brique qui a servi à sa construction a été faite à la main et sur place avec de la glaise d'un champ proche du site de la maison.

Les Etats-Unis ont approprié une proportion de l'argent qui a servi à l'érection de la maison et à l'amélioration des terrains par la Wakefield National Memorial Association. Au cours des travaux, le monument en granit a été placé sur le site actuel. La Memorial Mansion fut construite en 1930-31 et le public fut immédiatement admis à la visiter.

De tout l'ameublement de la maison originale du lieu de naissance, il ne reste que la table à bascule de la salle à manger. L'association a meublé la maison pour lui donner l'allure du mode de vie au temps des parents de George Washington au début du dix-huitième siècle.

Près de la porte principale de la maison, l'on voit un micocoulier des buissons de figuiers, des herbes et des fleurs, des rejets de plants qui croissent à cet endroit au temps de l'enfance de George Washington. Le cornouiller de plus

**Cathedral**  
**CHURCH GOODS CO.**  
 NÉCESSAIRES D'ÉGLISE ET ARTICLES RELIGIEUX  
 CARTES DE TOUS GENRES ET ACCESSOIRES  
 Nous venons juste de recevoir notre nouvelle ligne de crucifix 1969  
**316 RUE GRANITE MANCHESTER, N.H. 03102**  
**TÉLÉPHONE 603 669-0011**

### LE PETIT QUARTIER

### FRANCO-AMÉRICAIN

**Brassard** 1190, rue Elm Manchester  
 JEWELER INC. Ouvert  
 Lundi & Jeudi jusqu'à 9p.m.  
 MARC P. JANELLE, Prop.

**FOURNIER'S**  
**HILLSBORO FURNITURE MART**  
 1211 rue Elm  
 Le magasin aux vitrines qui tournent  
 Les-Frères RAYMOND - GEORGES  
 co-propriétaires



### GAGNE & MARTEL

**EPIÇERIES, VIANDES, PROVISIONS ET BIÈRE ASSORTIE**

**316 rue Bartlett Tél. 623-1453**

de cent ans vient de la maison de Sarah Taylor Washington et vient probablement d'une tige d'un cornouiller de Wakefield.

A une cinquantaine de pieds de la Memorial Mansion, l'on voit une ancienne cuisine construite sur le site de l'ancienne cuisine typique de la période coloniale. Tout son contenu est fourni par l'association pour rappeler la cuisine des plantations du temps de la jeunesse de George Washington. Une pièce de la bâtisse sert de musée et conserve un grand nombre d'intéressants articles retrouvés sur la plantation.

Dans l'ancien jardin, tout près de la Memorial Mansion, l'on voit des fleurs, des vignes, des herbes et des baies que l'on cultivait à cette époque dans les jardins de la Virginie.

### TERRAIN FAMILIAL D'INHUMATION

Le terrain d'inhumation et le site de la maison de 1664 du colonel John Washington se trouvent à un mille au nord-ouest de la Memorial Mansion sur les bords de Bridges Creek. Parmi les ancêtres et les parents de la famille Washington inhumés dans la voûte de ce terrain, il y a le colonel John Washington, l'arrière grand-père immigré de George Washington et sa femme Ann Pope; son frère Lawrence; ses fils, le major Lawrence et le capitaine John Washington; son père Augustine et sa première femme Jane Butler et Augustine, fils, le demi frère de George. En tout, trente-deux personnes ont été inhumées en cet endroit. L'on y voit encore deux pierres tombales de cette époque; l'une porte les dates de 1690 et 1696, l'autre de 1729. A sa mort, en 1799, George Washington fut inhumé à Mount Vernon.

En 1930, la Wakefield National Memorial Association fit exécuter des travaux considérables sur le terrain d'inhumation et, au cours de cette année, l'on fit ériger cinq nouvelles pierres, dont la pierre centrale, au-dessus de la voûte, à la mémoire du colonel John Washington et d'Ann Pope, les ancêtres de la famille Washington en Virginie.

Le Monument National George Washington Birthplace relève du service des parcs nationaux et fut officiellement accepté en 1930 par un acte du Congrès. Même si le gouvernement fédéral était propriétaire d'une petite étendue de terrain du site depuis 1882, la région comprend aujourd'hui 39,368 acres de terre, dont la plus grande partie est incluse dans l'ancienne plantation d'Augustine Washington.

Le monument se trouve à environ trente-huit milles à l'est de Fredericksburg. On y arrive par une route de deux milles de la route d'état et de bonnes routes y conduisent de Washington, D.C. Fredericksburg, Richmond et Williamsburg. L'on peut visiter le monument de huit heures du matin à cinq heures de l'après-midi, tous les jours, même le dimanche et les jours fériés.

Si les visiteurs se rendent nombreux à Mount Vernon pour voir l'endroit où reposent les restes de George Washington, de plus en plus ils se rendent aussi visiter l'endroit de sa naissance.



### UNE PHARMACIE MODERNE

Prescriptions - Remède: Brevetés - Accessoires de Toilette et pour les malades. Chocolats-Bonbons Fins etc.

**Garand's**  
 PRESCRIPTION STORE

DEUX PHARMACIENS DIPLOMÉS  
 F. Garand - W. Bourgeois

Téls.-622-6581 - 622-6432  
 194 Avenue Lake  
 Manchester, N.H.

### CHAGNON'S GARDEN CENTER

Plants toujours verts  
 Arbustes  
 Bulbes-Graines-Engrais  
 Tracteurs John Deere  
 865 rue Second  
 Manchester, N.H. 03102

Tél.: 603-622-6022

### ANNONCE CLASSEE

**CHARPENTE**  
 Travail en charpente  
 Prix Raisonables  
 Téléphone après 6:00 P.M.  
 ou en fin de semaine ---  
 472-3452

L'homme grandit en sagesse dans la mesure où il cesse d'avoir mauvais caractères.

# POUR VOUS...MESDAMES...

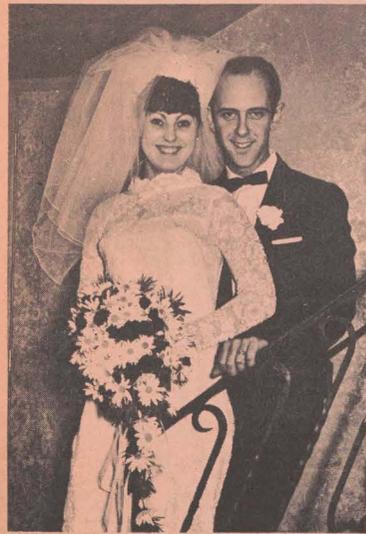


Photo par RHEAULT

**M. et Mme RICHARD COTÉ**

## PHOTOGRAPHIE REMPLAÇANT LA STATUE

La République française change de visage... Représentée depuis la Révolution française sous les traits d'une femme appelée Marianne, le République était toujours incarnée par une statue très classique.

Mais désormais dans une métairie de Normandie, à Deville-les-Rouen, ce sera une photographie qui accueillera les citoyens. Et c'est une jeune Normande, Agathe Gaillard, qui a posé pour ces photos: Agathe a vingt ans, et elle est parfaitement inconnue. Ou plutôt elle l'était; car maintenant son visage c'est celui de Marianne.

Agathe maintenant, c'est un peu la France tout entière. Mais c'est la première fois que Marianne est incarnée par un jeune visage moderne.

C'est un peintre Raymond Gosselin qui a eu l'idée de remplacer les traditionnelles et poussiéreuses statues de Marianne — il y en a une dans chacune de 38.000 mairies de France — par une photo traitée spécialement sur aluminium.

## VOYAGE DE NOCES A LA LUNE EN 1990

MIAMI. — Un garçon de 14 ans, William Thomas Axteil, de Tampa, en Floride, vient d'écrire à la compagnie d'aviation Trans World pour réserver deux places pour son voyage de nocces à la Lune, en 1990.

Tom est assuré que cette année-là il sera prêt à se marier (évidemment, car il sera âgé de 35 ans) et que Trans World Airways sera prête à assurer la liaison Terre-Lune et retour.

"Je constate qu'il y a encore beaucoup à faire pour assurer un service régulier de passagers entre la Terre et la Lune, écrit-il à la compagnie, et tenant compte que vous êtes toujours à la fine pointe du développement technique, je m'adresse à vous car je crois que vous serez en mesure d'effectuer ces voyages en l'an 1990.

"Je n'ai pas encore l'intention de me marier, précise-t-il, mais comme cela peut arriver, vous faites mieux de me réserver dès maintenant deux pla-

ces. Je crois que la Lune est un endroit idéal pour la lune de miel car c'est bien calme, je pense, là-bas."

Le jeune homme va plus loin. Il propose même le tarif. "Ce sera le plus bas prix par mille dans l'histoire de l'aviation, soit \$1.092."

Pourquoi \$1.092 ? Parce qu'il y a 1,092 semaines d'ici cette date et je commence à mettre un dollar de côté par semaine."

De plus, ce jeune homme, qui pense à tout, dit que s'il arrive une guerre où il serait tué, il permet à sa mère d'utiliser son billet.

## RECETTE DE LA SEMAINE

### Biscuits au citron

- 3/4 t. de farine tout usage
- 1 1/2 c. à thé de poudre à pâte
- 1/2 c. à thé de sel
- 1 t. de beurre amolli
- 1/4 t. de sucre
- 1 c. à soupe de zeste de citron râpé
- 2 oeufs
- 1 c. à soupe de lait
- 1 c. à soupe de jus de citron
- sucre coloré en rouge

● Mettre le beurre en crème, incorporer le sucre et le zeste de citron. Ajouter les oeufs, un par un, en battant bien après chaque addition. Ajouter ensuite, le lait et le jus de citron. ● Incorporer les ingrédients secs (farine, poudre à pâte et sel) par petites quantités. Faire refroidir la pâte.

● Rouler la pâte (après l'avoir divisée en deux parties) sur 1/4 de pouce d'épaisseur. Tailler avec un emporte-pièce fariné.

● Ranger sur des plaques à biscuits; saupoudrer de sucre et faire cuire dans un four préchauffé à 375 degrés pendant 12 ou 14 minutes. Faire refroidir sur des grilles.

## RÉCENTS MARIAGES



Photo par RHEAULT

**M. et Mme GARY WILLIKENS**

## Les Commandements de la belle-mère

MEXICO. — Le psychologue chilien Pelegrino Corboni, qui vient de réaliser une série d'études sur la psychologie de la famille et sur la sexologie à l'université catholique de Louvain, a exposé, vendredi soir devant le centre des communications sociales de Mexico, le fruit de ses travaux: un décalogue à l'usage des belles-mères. On peut les résumer ainsi:

"Ton gendre tu aimeras, jamais dans sa vie privée n'intervenir. Place en ton coeur aimant feras à gendre ou bru vaillamment.

Leur foyer pour toi sera de ta fécondité le prolongement.

Leur vie intime respecteras, ne t'en mêlant aucunement.

Chaque fois que besoin sera, les reconforteras compréhensivement.

Sous leur toit, tu éviteras de vivre: c'est très important.

Petits-enfants point n'essaieras d'élever dans tes idées, jalousement.

De tes échecs tu instruiras les débutants."



Photo par LESLIE

**M. et Mme CHARLES ROUX**

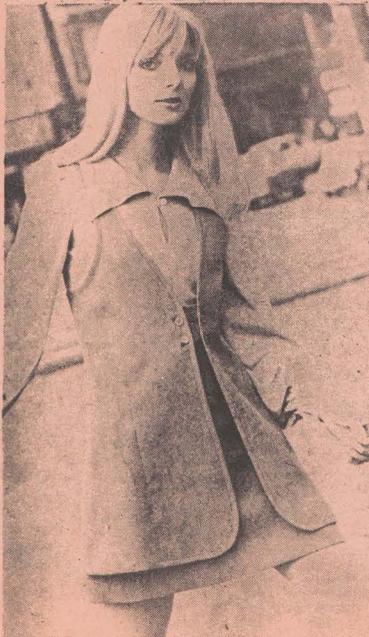
## Les couturiers dégradent la femme, selon l'Osservatore Della Domenica

CITE DU VATICAN — Désagréables, vulgaires et impudiques. C'est ainsi que l'"Osservatore Della Domenica" définit certaines manifestations de la mode féminine et notamment les modèles de robes transparentes que l'on a pu voir dans les défilés de ces derniers temps.

constituent moins une évolution qu'une détérioration des valeurs humaines. Certains couturiers semblent vouloir dégrader la femme pour la punir de l'agressivité dont elle fait preuve dans sa détermination d'obtenir l'égalité des sexes. Les femmes, de leur côté, semblent avoir renoncé, et s'il n'est hebdomadaire, aux qualités qui firent leur charme au cours des siècles: la douceur, la grâce, la modestie, la retenue.

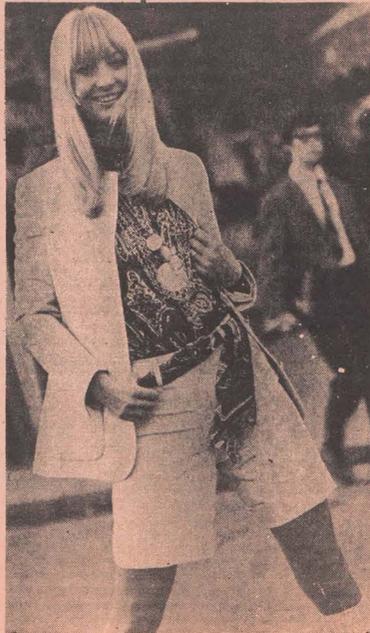
Aussi l'"Osservatore Della Domenica", adresse-t-il un appel aux femmes pour qu'elles aient le courage de redevenir elles-mêmes, dit-il et de ne pas craindre de ne pas paraître suffisamment modernes et libres de tout préjugé."

## DE PARIS, UN AVANT-GOÛT DU PRINTEMPS...



De Bus et Bis à Paris, un ensemble de gabardine grise comprenant jupe et jaquette. La blouse est en crêpe mauve.

Ensemble de lainage blanc: bermuda et longue jaquette. Un foulard de même tissu que la blouse tient lieu de ceinture. Christian Dior. (Photos Gunnar Larsen - Keystone)



# L'On Pourra Entendre la Veille La Messe Obligatoire du Dimanche Et des Fetes d'Obligation

Son Excellence Mgr Ernest J. Primeau vient d'annoncer qu'à partir du 22 février, les catholiques dans le diocèse de Manchester, résidents ou visiteurs, pourront remplir la veille l'obligation d'assister à la messe le dimanche et les jours de fête d'obligation.

En décembre, les observations des prêtres et du peuple ont démontré nettement dans ces paroisses que non seulement le problème de l'affluence était réglé mais que plusieurs milliers de dimanche assistaient à ces messes du soir.

L'évêque s'est exprimé d'agir et les prêtres, sur les instructions épiscopales, ont expliqué dimanche le 16 février, le fonctionnement théologique, liturgique et pastoral de la nouvelle réglementation.

véfés des dimanches et des fêtes majeures avec vèpres le jour précédent la fête elle-même.

En démontrant que le changement est pour le bien pastoral des catholiques, il a ajouté: "Si la liturgie doit véritablement être le sommet que vise l'église dans son action, elle doit créer l'atmosphère indispensable afin que le peuple de Dieu puisse participer aux mystères divins."

Il y a un an, après avoir obtenu l'autorisation de Rome, cette permission fut accordée, à titre expérimental, dans certaines régions de vacances où une trop grande affluence rendait difficile la mise en application le nouveau liturgique.

A la suite d'entretien avec le sénat des prêtres, de même qu'avec les consultants diocésains et les doyens du diocèse, l'évêque a jugé à propos d'accorder ce privilège à toutes les églises paroissiales et de missions. Rome a approuvé sa requête.

L'on a souvent donné une mauvaise interprétation à des changements dans l'église et l'évêque entend que celui-ci soit bien compris.

C'est certainement une partie de la tradition liturgique de l'église, a dit l'évêque dans sa lettre explicative, de commencer l'observa-

nade et de la France, aussi du Nouveau-Brunswick.

## COMITÉ D'EXPANSION

Dontran Rouleau de Baie Comeau - Hauterive, président - général sortant de charge, garde la présidence du comité d'expansion, un comité aussi récemment choisi. Feront partie de ce comité, Louis Israël Martel de Manchester, N.H., Léandre Chasson de Edmunston, N.B. et Jules Nadon de Paris, France. Ce dernier est en voie de fonder un club Richelieu à Paris. Le nouveau président, Gaston Beaulieu a signalé dans son discours d'acceptation au banquet de samedi soir, qu'il va mettre tout en branle pour accélérer le travail déjà commencé pour la fondation de nouveaux clubs Richelieu en France et en Louisiane. M. Koessler de Juan-les-Pins, en France, a annoncé aux officiers de la Société qu'il y aura un club Richelieu à Charleroi en Belgique avant longtemps. Des démarches ont déjà été prises dans ces sens.

## PRÉSENTATION DE DRAPEAU

Me Bertrand DeBlanc de Lafayette, Louisiane a présenté un grand drapeau Académie-Louisiane à Me Contran Rouleau, et aussi une clef de la ville de Lafayette. Une clef fut aussi remise à Léandre Chasson d'Edmunston et Louis Israël Martel de Manchester, N.H., qui, tous les trois ont visité la Louisiane à l'occasion du Festival International Académie de décembre dernier. Louis Israël Martel, à l'invitation du président du Conseil pour le développement des français en Louisiane, Me James Domengeau, retourna à la Nouvelle - Orléans récemment pour assister à la deuxième réunion de ce comité. Il adressa la parole et dit son enthousiasme de voir de magnifique travail accompli par nos concitoyens de langue française de la Louisiane pour faire valoir à nouveau, les bienfaits de la culture et de la langue françaises dans ce beau pays qu'est la Louisiane. M. Martel dit son appréciation pour les actes approuvés par la législature Louisianaise l'an dernier reconnaissant de nouveau comme langue officielle, en plus de l'anglais, la langue française et aussi pour le programme d'instruction de français de cinq ans dans les écoles publiques, des les grades élémentaires.

## COMITES D'ÉCHANGES CULTURELS

Louis Israël Martel fut choisi président du nouveau comité d'Échanges Culturels avec Raymond Dufresne de Montréal, Gaston Beaulieu de Toronto, Germain Labonté de Welland et Jean Séguin d'Ottawa, secrétaire et Eric Cormier de St - Anselme, Nouveau-Brunswick.

Ce comité, mis sur pieds, le 29 novembre dernier, a pour but de faciliter des visites entre des jeunes, fils et filles de membres Richelieu, des provinces canadiennes, de la Nouvelle-Angleterre, de la Louisiane et avec possibilité, des enfants de France dans un avenir rapproché. Des entretiens ont aussi eu lieu entre les officiers des départements culturels du Québec, de l'Ontario, du gouvernement ca-

GOVERNEUR REGIONAL FRANCO-AMERICAIN  
Gérald Pelletier du Club

Pres de vous, toujours  
**LETENDRE FUNERAL SERVICE, INC**  
196 rue Manchester  
Manchester, N. H.  
3 salons funéraires  
Tel. 622-7832

**DYER & CHIPMAN**  
VOTRE PHARMACIE  
"Your Prescription Drug Store"  
Nous donnons les timbres 2 & H  
Service de livraison gratuit  
Angle Elm et Manchester  
Tel. 627-7675

**MONTOUR'S**  
vous offre des habits de cérémonie de tous genres, toutes tailles pour hommes  
Pas besoin de réservation  
Nous avons le plus grand stock en ville!  
16 rue South Main  
Tél: 622-3121

## LE CIEL ET LA TERRE

\*\*\*\*\* 11 \*\*\*\*\*  
COMBIEN D'ÉTOILES PEUT-ON VOIR SANS TÉLÉSCOPES ?  
Plusieurs personnes s'imaginent qu'elles peuvent voir des millions d'étoiles à l'oeil nu, quand le firmament est clair. Et pourtant, une personne avec une bonne vue ne peut réellement voir que 9,000 étoiles. Il faut se rappeler qu'il est impossible de voir tout le ciel en même temps et qu'on peut en observer qu'à peu près la moitié. Le brouillard, la brume près de l'horizon ne permettent ordinairement de voir en même temps à l'oeil nu qu'un peu moins de la moitié des 9,000 étoiles. Le nombre que l'on peut voir par un soir très clair est probablement de moins de 4,000 quand la vision est à son mieux et qu'il n'y a ni fumée ni pollution.

ler matrimonial tout étant vicairie dans la paroisse. A Lowell, comme vicairie, il a en même temps donné des conférences sur le mariage et la famille à l'école des infirmières de l'hôpital St. Joseph et dans le Tout Lowell. Le Père Fillion a reçu sa formation dans ce domaine à l'Université Catholique de Washington et il a acquis de l'expérience pratique en faisant de l'enseignement.

En communiquant cette nouvelle, Mgr Molan a fait remarquer que ce programme était une nouvelle initiative des Charités Catholiques et que c'était sans doute le seul programme du genre au New Hampshire. Après une enquête auprès des prêtres, curés et vicaires, durant le mois de décembre, l'on a établi un itinéraire qui pourra être modifié suivant les exigences. Dans sa randonnée, le Père Fillion logera dans les presbytères et il sera à la disposition des non-catholiques comme des catholiques non seulement des paroisses mais de toutes les régions. Ses services sont gratuits comme tous les autres services des Charités Catholiques.

## CONCEPT DE LIBERTÉ DE PAUL VI

CITE DU VATICAN - L'Eglise catholique a toujours soutenu la doctrine de la liberté humaine et a fondé sur elle son grand édifice moral et religieux. Il est impossible d'être de vrais catholiques sans admettre cette prérogative souveraine de l'homme, a déclaré récemment le pape Paul VI au cours de l'audience générale.

L'usage de la liberté, a poursuivi Paul VI n'est pas, aisé et entre souvent en conflit avec l'exercice de l'autorité, et la solution de l'antithèse liberté-autorité "pose de graves problèmes aussi bien dans le domaine pédagogique que dans le domaine familial, social et politique, et même dans le domaine ecclésiastique", a-t-il ajouté.

Le souverain pontife s'est également attaché à définir la liberté "qui ne doit pas être confondue avec l'inertie de l'esprit, la liberté de ne rien faire, avec l'oubli du devoir".

## La Chine aux Nations-Unis

PEKIN — Quinze ans d'efforts des Etats-Unis pour isoler la Chine semblent devoir se solder finalement par un échec, estime-t-on dans les milieux diplomatiques étrangers de Pékin.

Si la Belgique suit la voie dans laquelle s'engage l'Italie et le Canada, la Chine sera bientôt reconnue, non plus par une minorité, mais par les trois-quarts des pays signataires du pacte atlantique.

Huit pays d'Europe occidentale, dont cinq signataires du pacte, sont déjà représentés diplomatiquement à Pékin: le

Voici cet itinéraire en perspective:

Lundi - au presbytère Ste. Anne de Berlin. Tél. 752-6654.

Mardi - au presbytère St. Mathieu de Plymouth. Tél. 536-2424.

Mercredi - au presbytère St. Rosaire de Rochester. Tél. 332-1863.

Jeudi - au presbytère Ste. Marie de Claremont. Tél. 542-4691.

Ceux qui ne sont pas de ces régions peuvent entrer en contact avec lui au bureau des Charités Catholiques, 215 rue Myrtle. Tél. 669-3080.

## NOUVEAU SERVICE

Le R.P. Normand A. Fillion, O.M.I. conseiller expérimenté en relations matrimoniales et familiales a été assigné à visiter chaque jour de la semaine une localité du diocèse où les besoins seraient les plus pressants. Cette nouvelle a été communiquée par Mgr John E. Molan, directeur des Charités Catholiques du New Hampshire.

Le Père Fillion est originaire de Berlin et il a une longue expérience dans le ministère paroissial et comme conseiller matrimonial. Il a été assigné dans le passé à trois paroisses, à Augusta, dans le Maine, au centre St. Paul comme conseil-

## 24e CONGRÈS RICHELIEU VASTE PROGRAMME D'EXPANSION PROJETÉ PAR LA SOCIÉTÉ RICHELIEU INTERNATIONALE.



M. Louis-I. MARTEL

La Société Richelieu Internationale tint son 24e congrès annuel au Château Laurier à Ottawa en fin de semaine, les 14 et 15 février.

Pour la première fois dans son histoire, la Société avait des observateurs de l'étranger. Me Pierre Beauquier de Cannes et M. Marcel Koessler, de Juan-les-Pins et Antibes, tous deux de la Côte d'Azur, ainsi que Me Bertrand DeBlanc, procureur de district de Lafayette, Louisiane et Matthias Frugé de Eunice, Louisiane assistaient aux délibérations du Conseil d'administration, du Conseil des Gouverneurs Régionaux, des Ex-Présidents des comités, ainsi qu'aux réunions des mandataires.

Me Beauquier et M. Koessler sont les responsables pour la fondation de deux nouveaux clubs sur la Côte d'Azur et Messieurs DeBlanc et Frugé devront jeter les bases d'un nouveau club Richelieu à Lafayette, Louisiane, prochainement.

## ELECTION DES OFFICIERS

Gaston Beaulieu de Toronto, Ontario fut élu président général de la Société, remplaçant Me Contran Rouleau de Baie Comeau-Hauterive, Québec, qui devient président - général sortant de charge. Le Dr. Robert Fournier de Matane, Roger Munnier de Montréal et Louis Israël Martel de Manchester, N.H., furent élus à la vice-présidence générale. Le Dr. Yves Godbout, Maire de Rivière-du-Loup, fut élu se-

crétaire général remplaçant Louis Israël Martel qui détenait ce poste l'an dernier. Léonide Ouellette de Dalhousie, Nouveau-Brunswick fut élu trésorier général. Ces personnes forment le comité de régie de la Société. G. Mathias Pagé d'Ottawa demeure comme secrétaire administratif. Font aussi partie du Conseil d'administration, représentant les districts, Gérard Charron de Buckingham, P.Q.; Gilles Gatién de Laprairie, P.Q.; Yves Toussaint de St-Hyacinthe; Aurélien Tourville de Québec et Me Germain Labonté de Welland, Ontario. Mgr Roger Larivière d'Ottawa fut de nouveau choisi comme Conseiller moral. Une lettre doit être envoyée à l'évêque d'Ottawa le remerciant pour les services rendus par Mgr. Larivière et aussi de lui demander de renommé Mgr. Larivière au même poste. Me Louis Vincent d'Ottawa est de nouveau conseiller juridique avec les adjoints Me Raymond Guy de Québec pour la Province de Québec; Me Guy Richard pour les provinces maritimes; et Me Gérard Bergevin de Manchester pour les Etats américains. Jean-Paul Labonté de Eastview (Ville de Vanier) est élu vérificateur. Jean-Marie-St-Georges et Horace Racine d'Ottawa et Jean - Philippe Toupin de l'Acadie, Qué., auront soin de gérer le comité du Fonds de Prévoyance.

## COMITES D'ÉCHANGES CULTURELS

Louis Israël Martel fut choisi président du nouveau comité d'Échanges Culturels avec Raymond Dufresne de Montréal, Gaston Beaulieu de Toronto, Germain Labonté de Welland et Jean Séguin d'Ottawa, secrétaire et Eric Cormier de St - Anselme, Nouveau-Brunswick.

Ce comité, mis sur pieds, le 29 novembre dernier, a pour but de faciliter des visites entre des jeunes, fils et filles de membres Richelieu, des provinces canadiennes, de la Nouvelle-Angleterre, de la Louisiane et avec possibilité, des enfants de France dans un avenir rapproché. Des entretiens ont aussi eu lieu entre les officiers des départements culturels du Québec, de l'Ontario, du gouvernement ca-